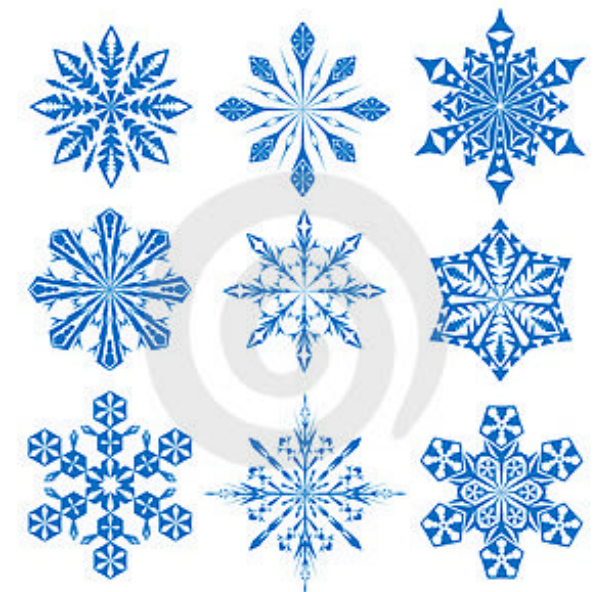


<p>ACTIVITÉS DE SOIRÉE <i>Evening Activities</i></p> <p>Base de la Montagne <i>Base of the mountain</i></p>	<p>Pour une soirée de glisse (glissade sur tube et en 3-skis), venez glisser en famille à la base de la montagne. Gratuit pour les invités en hébergement sur le centre de villégiature de Tremblant. L'activité est annulée lorsque la température atteint -25°C.</p> <p><i>For an evening of sliding (tubing and GT sliding), come and enjoy with your family an evening of sliding at the base of the mountain.</i> Free for guests staying at Tremblant Resort. The activity is cancelled when the temperature reaches -25°C.</p>
<p>CONCERTS PRINTANIER <i>Spring Concerts</i></p> <p>Place Saint-Bernard</p>	<p>Différents spectacles musicaux sont offerts en après-midi à la Place Saint-Bernard.</p> <p>Live music shows will take place at Place Saint-Bernard in the afternoon.</p>
<p>JEUX FOUS <i>Crazy Games</i></p> <p>Place Saint-Bernard</p>	<p>Des jeux d'équipe sur la Place Saint-Bernard, pour toute la famille, organisés par des animateurs tous plus fous les uns que les autres. Au menu : Soccer, volleyball géant, etc.</p> <p><i>A group of fun-loving entertainers at Place Saint-Bernard will lead an array of activities for the whole family, such as: soccer, giant volleyball, etc.</i></p>
<p>LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR <i>Saturday Night Fever</i></p> <p>Patinoire Chapelle Saint-Bernard <i>Skating rink Saint-Bernard Chapel</i></p>	<p>Soirées musicales thématiques sur glace. Animateur et DJ. SI LA TEMPÉRATURE LE PERMET.</p> <p><i>On-ice thematic musical evenings. Entertainer and DJ. ACCORDING TO WEATHER CONDITIONS.</i></p>
<p>PATINAGE <i>Skating</i></p> <p>Patinoire Chapelle Saint-Bernard <i>Skating rink Saint-Bernard Chapel</i></p>	<p>Une patinoire vous attend derrière la Chapelle Saint-Bernard. Gratuit pour tous. Apportez vos patins! La location de patins (Édifice Les Cèdres) : Tous les jours de 13 h à 21 h. 12 \$ pour adultes, 8 \$ pour les enfants, pour un bloc de 2 heures. Gratuit pour les invités en hébergement sur le centre de villégiature de Tremblant. SI LA TEMPÉRATURE LE PERMET.</p> <p><i>A skating rink is open for the whole family behind the Saint-Bernard Chapel. Free for everyone. Bring your own ice skates.</i> <i>Skate rental (Les Cèdres building) : Every day from 1:00 p.m. to 9:00 p.m. \$12 for adults, \$8 for children for a 2-hour bloc.</i> Free for guests lodging at Tremblant Resort. ACCORDING TO WEATHER CONDITIONS.</p>
<p>PARTIE DE HOCKEY AMICALE <i>Friendly Hockey Game</i></p> <p>Patinoire Chapelle Saint-Bernard <i>Skating rink Saint-Bernard Chapel</i></p>	<p>Partie de hockey amicale pour tous, organisée par nos animateurs. <u>Équipement fourni</u>: bâtons, balles, dossards (gratuits). La location de patins (Édifice Les Cèdres) : Tous les jours de 13 h à 21 h. 12 \$ pour adultes, 8 \$ pour les enfants, pour un bloc de 2 heures. Gratuit pour les invités en hébergement sur le centre de villégiature de Tremblant. SI LA TEMPÉRATURE LE PERMET.</p> <p><i>Friendly hockey game open to all, organized by our entertainers. <u>Equipment supplied</u>: sticks, ball, number (free). Skate rental (Les Cèdres building) : Every day from 1:00 p.m. to 9:00 p.m. \$12 for adults, \$8 for children for a 2-hour bloc. Free for guests lodging at Tremblant Resort.</i> ACCORDING TO WEATHER CONDITIONS</p>
<p>PREMIÈRES TRACES <i>First Tracks</i></p> <p>Sur les pentes <i>On the slopes</i></p>	<p>Empruntez la télécabine dès 7 h 45 et skiez ou surfez sur les pistes désignées du Versant nord. Achetez vos billets, la veille (à la billetterie Johannsen ou au Chalet des Voyageurs) ou le matin même (à partir de 7 h au Centre Aventure). Attention: vous devez avoir un billet de ski valide pour la journée pour accéder aux Premières traces. Gratuit pour les invités en hébergement sur le centre de villégiature de Tremblant. 20\$ pour adultes sans hébergement.</p> <p>Board the Express gondola at 7:45 a.m. and ski or board on the designated slopes of the North side. Pick up your tickets the day before (at the Johannsen's ticket office or Chalet des Voyageurs) or the same day (after 7:00 a.m. at the Centre Aventure). A day lift ticket is required to access the First Tracks. Free for guests lodging at Tremblant Resort. \$20 for adults without lodging.</p>
<p>RENCONTREZ TOUFOU <i>Meet with Toufou</i></p> <p>Place des Voyageurs</p>	<p>Allez à la rencontre de la mascotte Toufou à la Place des Voyageurs pour photos et autographes.</p> <p><i>Meet Toufou the mascot at Place des Voyageurs for photos and autographs.</i></p>

VOIR À L'ENDOS POUR LA GRILLE DE PROGRAMMATION - SEE AT THE BACK FOR THE DETAILED SCHEDULE









Activités Relâches Scolaires de l'Ontario Du 6 au 20 mars 2010

Ontario School Break Activities From March 6 to March 20, 2010

Nous vous recommandons de vérifier l'horaire en communiquant avec le centre d'information au 819-681-3000, poste 46643. Les activités sont sujettes à changement sans préavis.

We suggest that you confirm the schedule by contacting the Information Center at 819-681-3000, ext. 46643. Activities are subject to change without notice.

RELÂCHE SCOLAIRE DE L'ONTARIO - Du 6 au 20 mars 2010 - ONTARIO SCHOOL BREAK - From March 6 to March 20, 2010

2010	Samedi, 6 mars Saturday, March 6 th	Dimanche, 7 mars Sunday, March 7 th	Lundi, 8 mars Monday, March 8 th	Mardi, 9 mars Tuesday, March 9 th	Mercredi, 10 mars Wednesday, March 10 th	Jeudi, 11 mars Thursday, March 11 th	Vendredi, 12 mars Friday, March 12 th	Samedi, 13 mars Saturday, March 13 th
7 h 45 à 8 h 30 7:45 a.m. to 8:30 a.m.	PREMIÈRES TRACES First Tracks Sur les pentes On the slopes		PREMIÈRES TRACES First Tracks Sur les pentes On the slopes		PREMIÈRES TRACES First Tracks Sur les pentes On the slopes		PREMIÈRES TRACES First Tracks Sur les pentes On the slopes	
8 h à 22 h 8 a.m. to 10 p.m.	PATINAGE Skating Patinoire Skating rink 		PATINAGE Skating Patinoire Skating rink 		PATINAGE Skating Patinoire Skating rink 		PATINAGE Skating Patinoire Skating rink 	
13 h à 16 h 1 p.m. to 4 p.m.	CONCERTS PRINTANIER Spring Concerts Place Saint-Bernard		CONCERTS PRINTANIER Spring Concerts Place Saint-Bernard		CONCERTS PRINTANIER Spring Concerts Place Saint-Bernard		CONCERTS PRINTANIER Spring Concerts Place Saint-Bernard	
15 h 3 p.m.	RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou Place des Voyageurs		RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou Place des Voyageurs		RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou Place des Voyageurs		RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou Place des Voyageurs	
15 h 30 à 16 h 30 3:30 p.m. to 4:30 p.m.			JEUX FOUS Crazy Games Place Saint-Bernard		JEUX FOUS Crazy Games Place Saint-Bernard		JEUX FOUS Crazy Games Place Saint-Bernard	
18 h à 21 h 6 p.m. to 9 p.m.	ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities Base de la montagne At the base of the Mountain		ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities Base de la montagne At the base of the Mountain		ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities Base de la montagne At the base of the Mountain		ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities Base de la montagne At the base of the Mountain	
19 h à 21 h 7 p.m. to 9 p.m.	LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR « LATINO » Saturday Night Fever « Latino » Patinoire - Skating rink 						LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR « TOP 40 » Saturday Night Fever « Top 40 » Patinoire - Skating rink	
21 h à 22 h 9 p.m. to 10 p.m.					PARTIE DE HOCKEY AMICALE Friendly Hockey Game Patinoire - skating rink 			
2010	Dimanche, 14 mars Sunday, March 14 th	Lundi, 15 mars Monday, March 15 th	Mardi, 16 mars Tuesday, March 16 th	Mercredi, 17 mars Wednesday, March 17 th	Jeudi, 18 mars Thursday, March 18 th	Vendredi, 19 mars Friday, March 19 th	Samedi, 20 mars Saturday, March 20 th	Dimanche, 21 mars Sunday, March 21 st
7 h 45 à 8 h 30 7:45 a.m. to 8:30 a.m.	PREMIÈRES TRACES First Tracks Sur les pentes On the slopes		PREMIÈRES TRACES First Tracks Sur les pentes On the slopes		PREMIÈRES TRACES First Tracks Sur les pentes On the slopes		PREMIÈRES TRACES First Tracks Sur les pentes On the slopes	
13 h à 16 h 1 p.m. to 4 p.m.	CONCERTS PRINTANIER Spring Concerts Place Saint-Bernard						CONCERTS PRINTANIER Spring Concerts Place Saint-Bernard	
15 h 3 p.m.	RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou Place des Voyageurs		RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou Place des Voyageurs		RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou Place des Voyageurs		RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou Place des Voyageurs	
15 h 30 à 16 h 30 3:30 p.m. to 4:30 p.m.			JEUX FOUS Crazy Games Place Saint-Bernard		JEUX FOUS Crazy Games Place Saint-Bernard		JEUX FOUS Crazy Games Place Saint-Bernard	
18 h à 21 h 6 p.m. to 9 p.m.	ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities Base de la montagne At the base of the Mountain		ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities Base de la montagne At the base of the Mountain		ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities Base de la montagne At the base of the Mountain		ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities Base de la montagne At the base of the Mountain	

VOIR À L'ENDOS POUR TOUS LES DÉTAILS - SEE AT THE BACK FOR ALL THE DETAILS